

えにわしせいかつ
恵庭市生活スタートブック



もくじ
目次

• 恵庭市 ^{えにわし} にようこそ	1 ページ	• ごみの出し方 ^{だしかた} と分け方 ^{わけかた} について	9 ページ
• 文化 ^{ぶんか} の ^{ちが} い	2 ページ	• 特に ^{とくに} 気を ^き を ^を 付 ^つ ける ^け ること	10 ページ
• 犯罪 ^{はんざい} に ^き を ^を 付 ^つ けて!	3 ページ	• 緊急 ^{きんきゅう} 連絡 ^{れんらく} 先 ^{さき}	11 ページ
• 災害 ^{さいがい} について	4 ページ	• こまった ^{こまった} ときに ^{そうざん} 相談 ^{さうざん} できるところ	13 ページ
• 交通事故 ^{こうつうじこ} に ^き を ^を 付 ^つ けて!	5 ページ	• その ^た 他の ^{じゆうほう} 情報 ^{じゆうほう}	16 ページ
• 普段 ^{ふだん} の ^{せい} 生活 ^{かいかつ} の ^ま ナー	7 ページ		

えにわし 恵庭市へようこそ

えにわし 恵庭市へようこそ！ えにわし 恵庭市では しごと 仕事、 りゅうがく 留学、 かぞく 家族と来た方、 日本に長く住むことを決めた方 など、 500名以上の外国人がいます。

これから えにわし 恵庭市での せいかつ 生活がはじまりますが、 わからないこともたくさんあると思います。 ぜひ、この「えにわし 恵庭市生活スタートブック」を参考にご覧ください。

また、多くの市民が皆様と会えるのを楽しみにしています。ぜひ国際交流などのイベントに参加してみてください。

えにわし 恵庭市の紹介

じんこう とち 人口と土地

じんこう 人口は 70069人(2023年3月末時点)で、 えにわし 恵庭市の じんこう 人口は すす 少しずつ ぞうか 増加しています。

めんせき 面積は 294.65Km² で、 こくゆうりん 国有林が ぜんたい 全体の約45%、 じえいたい 自衛隊の げんじゆじょう 演習場が約23%、 農地が約15%、 市街地が約5%です。



きおん あめ ゆき 気温、雨・雪

へいきんきおん 平均気温は 7.4℃で、 かのう 過去の さいこうきおん 最高気温は 33.1℃、 さいていきおん 最低気温は -23.8℃でした。 ねんかん 年間の こうすいりょう 降水量 1104.1mmです。 また、 いちばん 雪が積もったときは 133cmの雪が積もりました。

えにわし 恵庭市は、 なつ 夏は涼しく、 ふゆ 冬は雪が少ない地域です。 また たいふう 台風の 影響も少ない地域です。

えにわし 恵庭市の季節やイベントについて

えにわし 恵庭市では、 しゃしん 写真のような 四季と季節のイベントがあります。 ぜひ、 いろいろな体験をしてみてください。



文化の違い

日本人との関係づくりで大切なことをまとめました。

時間を守ることが大切です

日本では、「時間を守ること」が大切です。仕事や、友達との約束、病院の予約時間、学校などでも、遅刻をしないようにしてください。



あいまいな言葉に気をつけてください

日本では、本当の気持ちを言わないことがあります。これは、人と仲良くするための方法です。

例えば、「明日、みんなで出かけませんか？」という提案に対して、相手が「考えておきます」と答えることがあります。

相手は「行きたくない」と思っている、そのように答えるときがあります。

このように、本当の気持ちと、言っていることが違う場合がありますので、注意してください。



人との付き合い

日本人の中には、仲良くなるまでに時間を必要とする人もいます。

そのため、知り合いになったとしても、はじめは控え目な態度などがあります。

もっと仲良くなったら色々な話や、一緒に出かけるようになるかもしれません。



敬語をつかってみよう！

敬語が使えると、コミュニケーションがさらによくなるかもしれません。

日本では、年上の人、会社の上司、初めて会う人に敬語を使って話すことが多いです。

敬語はとても難しいですが、敬語は色々な場面で役立ちます。





はんざい き 犯罪に気をつけて！

にほん あんぜん 日本は安全だといわれていますが、それでも犯罪がありますので、気をつけてください。

かぎ し 鍵は閉めましょう

- 家から出かけるときは扉(ドア)の鍵を閉めましょう。窓も閉めましょう。
- 家にいるときも、鍵を閉めたほうが良いです。
- 知らない人が家に来たときは、玄関に入れないようにしてください。
また、知らない人が来たときはドアのチェーンを使いましょう。



よる じゅうぶんちゅうい 夜は十分注意してください

- 夜は家のカーテンを閉めたほうが良いです。
- 夜の道を歩くときは、周りに気をつけて歩きましょう。また出来るだけ明るい道を選びましょう。
- 夜は痴漢(許可なく他の人の体をさわる人)や泥棒(物を盗む人)がいる可能性があります。そのため、防犯ブザーなどを持つのは良い方法です。



SNS の利用にも気をつけてください

- あなたの情報をSNSにたくさん書くのは危険ですので、注意してください。



きけん かん 危険を感じたら

あなたの近くに、お店、交番や、歩いて
いる人がいれば、彼らに助けをお願い
してください。





さいがい 災害について

にほん じしん さいがい おおい じゅんび
日本は地震などの災害が多いです。ちゃんと準備をしましょう。

じしん お 地震が起きたら



• 地震で家具が倒れます。机の下などに隠れて、家具から自分の身を守りましょう。



かくれる

• 地震でドアが開かなくなる可能性があります。窓やドアをあけて避難※の準備をしましょう。



※避難:災害のときに、逃げること

• ガスコンロの火は消しましょう。もし火事になったら、家族に大声で知らせてください。火を消せないときは、避難してから電話で119番(消防)に連絡してください。



• 災害の後は、テレビやインターネットで情報をあつめましょう。



えにわしほうさい 恵庭市防災ガイドブック

さいがい そな
災害に備えて、
「恵庭市防災ガイドブック」を確認しておきましょう。



https://www.city.eniwa.hokkaido.jp/material/files/group/3/gaidobukku_sassi.pdf



あなたの避難場所はどこですか？

いえ ちか ひなんばしょ じぜん かくにん
家の近くの避難場所を、事前に確認しておきましょう。

あなたの避難場所は

ひじょうようぶくろ じゅんび 非常用袋を準備しましょう

さいがい お まえ た もの みず じゅんび
災害が起きる前に、食べ物と水を準備しておくことが大切です。災害のときは、助けが来ないかもしれないので、食べ物と水を家に置いておきましょう。また、食べ物と水は鞆(バッグ)にいれておくと、避難のとき便利です。

みず た もの
水、食べ物、タオル、ティッシュ(トイレットペーパー)、いつも飲んでいる薬などを準備しておくといいです。



基地防災課の連絡先
kichibousai@city.eniwa.hokkaido.jp



交通事故に気をつけて！

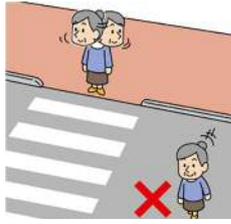
他の地域よりも、北海道は事故が多い地域です。

基本的な交通ルール ～ルールを守って交通事故を防ごう～

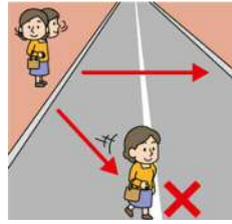
歩行者



信号を守りましょう。道路を渡るときは、車が来ていないか、右・左を確認しましょう。



道路を渡るときは、横断歩道を渡りましょう。



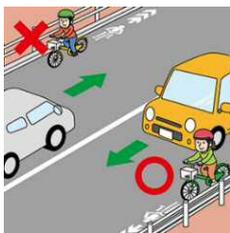
斜めに道路を渡ってはいけません。



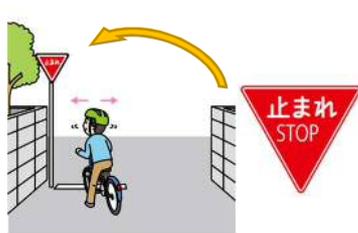
この看板があるところでは、道路を渡ってはいけません。

自転車

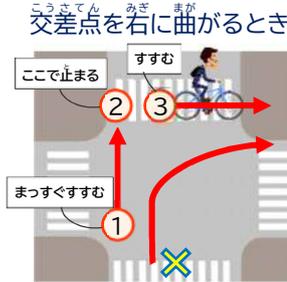
日本では自転車は法律(道路交通法)で「くるまのなかま」とされていますので、車道(車がとあるところ)を走りましょう。歩道(人が歩くところ)は例外です(歩道を走れる、場所もあります)。交通ルールを守って安全運転をしましょう。



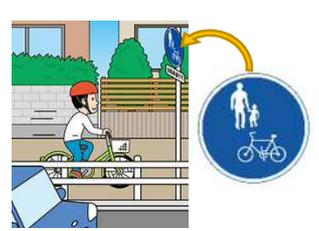
車道の左側を走りましょう。



この看板がある場所では、一度止まって、安全かどうか確認しましょう。



- ① まっすぐ進む。
- ② 一度、止まる。
- ③ 信号が青になったら、進む。



この看板がある歩道では、自転車は歩道を通れません。ただし、歩行者優先です。



横に並んで乗るのは禁止です。



ふたり乗りは禁止です。



お酒を飲んで自転車に乗ることは禁止です。



携帯電話を使いながら自転車に乗ることは禁止です。



夜はライトをつけましょう。

車に注意しましょう

～夕方や夜、雨や雪の日は、特に気を付けましょう～

北海道はスピードで走る車がいるので、注意してください。

冬は、車が滑ります。車に注意してください。

冬は、大きい除雪車が走りますので、注意してください。

トラックなどの大きい車からは、歩いている人や自転車に乗っている人が見えない時があります。注意してください。



その他（自転車のことで気を付けること）

自転車は盗まれないようにカギをかけましょう。

長い間、道路や空き地においてある自転車でも、持ち主がいま
す。このような自転車に乗ると泥棒と思われるので、やめましょう。



自転車の防犯登録

日本では、持っている自転車を防犯登録する必要があります。
防犯登録とは、使っている自転車が自分のものであることを証明※するためのものです。防犯登録をすると、番号が書いてあるシールがもらえます。

自転車をもらうときや、他の人にあげるときは防犯登録を削除※する必要があります。その後、新しく防犯登録をしなければいけませんので、注意してください。

自転車が盗まれたら？

自転車が盗まれたら、警察に伝えてください。



自転車がぬすられました…。



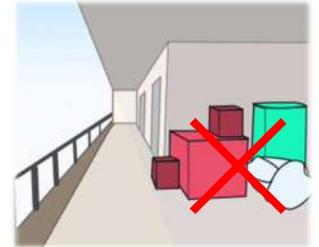
ふだん せいかつ 普段の生活のマナー

アパートについて

- ・ アパートには決められた人だけ住めます。
- ・ 許可がないのに、ペット(犬や猫など)を飼ってはいけません。



- ・ 廊下や階段に物をおいてはいけません。災害や火事の時に、逃げるときに邪魔になります。



- ・ アパートの駐車場(車をおく場所)や駐輪場(自転車をおく場所)などの使い方にはルール(きまり)がありますので、許可なく焼き肉をしてはいけません。アパートで焼き肉をやってもよいか、管理をしている人(会社)に聞いてみましょう。



ち い き じゅうみん 地域住民となかよくするため

- ・ 住宅(家)が多くある地域では、大きな声を出すことや、テレビ・音楽の音を大きくすると迷惑になります。特に、朝や夜は気をつけてください。



- ・ コンビニ、道路、空き地に集まって、騒ぐ(大きな音を出すこと)ことはやめましょう。



- ・ 近所(家の近くに住んでいる人)の方へ挨拶をして、よい関係をつくりましょう。

近所の人と良い関係をつくると、人と人のトラブル(問題)が少なくなります。また、災害の時には、助け合う(あなたと近所の人、お互いに助ける)ことができます。



「町内会」とは、なんですか？

- 日本には、地域での助け合いや交流を深めるところとして、「町内会」という組織(グループ)があります。
- 町内会への入会(組織に入ること)は自由ですが、地域の人との良い関係をつくるために、積極的に参加しましょう。
- 町内会では、地域の清掃活動(掃除をすること)、防犯活動、夏祭りなどのイベントなどもおこないます。



かいらんばん 回覧板について



ちょうないかい はい かいらんばん いえ とど
町内会に入ると、「回覧板」が家に届きます。
かいらんばん えにわし ちいき たいせつ じょうほう
回覧板で恵庭市や地域からの大切な情報をおし
知らせしています。かいらんばん よ あと いえ お
つぎ いえ まわ
ままにしないで、次の家に回しましょう。



だ かた わ かた ごみの出し方と分け方について

ごみの出し方・分け方にはルール(きまり)があります。ルールが守らないと、ごみが回収されません。また、近所の人たちが嫌な思いをします。



もやせるごみ用
ごみがくろ



もやせないごみ用
ごみがくろ



なまごみ用
ごみがくろ

えにわし ぶくろ しゅるい
恵庭市のごみ袋は3つの種類があります。ごみを捨てるには、スーパーやコンビニで、これらのごみ袋を買ってください。



しげんぶつ かん
資源物(ペットボトル、缶、びん、プラスチックなど)はリサイクルへ!



しげんぶつ なかみ み とうめい ふくろ い
資源物は中身の見える、透明な袋に入れて出してください。また、汚れを落としてから捨ててください。



ごみ・リサイクル収集
カレンダー
(日本語のみ)

eniwa city Waste sorting Dictionary
TOP / eniwa city Waste sorting Dictionary
Introduction of free Gomisaku to municipalities wishing to create a sorting dictionary
Eniwa City has begun providing a site for sorting dictionaries that can be easily searched for ways to take out and sort waste.
Please enter items that you do not know how to list in the keyword search field.
Click "Type of Separation" and "Details" to find ways to sort waste.
We hope you will take advantage of this information.
Keyword searching

「ゴミさく」サイト QR コード

日本語

英語

繁体字

ベトナム

ようび だ ちが えにわし
曜日によって出せるごみが違います。恵庭市の「ごみ・リサイクル収集(集めること)カレンダー」を見ましょう。

ごみの分け方に迷ったら、ごみの分け方検索ウェブサイト「ゴミさく」があります。



つくえ そだい す
いす、机などは「粗大ごみ(大きなごみ)」として捨ててください。

す まえ でんわ もう こ
捨てる前に、コールセンターに電話して申し込んでください。また、「ゴミ処理券(チケット)」を買って、ごみに貼ってください。

※粗大ごみコールセンター:0123-29-7440



き だいいち ようび
決められた曜日
の朝8:30までに、ごみを出しましょう。



からす
からすがごみ袋をぶりますので気を付けましょう。ごみが散らかったら、自分で掃除をする必要があります。



とく き つ 特に気を付けること

まも 守らないと しょぼつ 処罰(罰をうけること)されるかもしれません

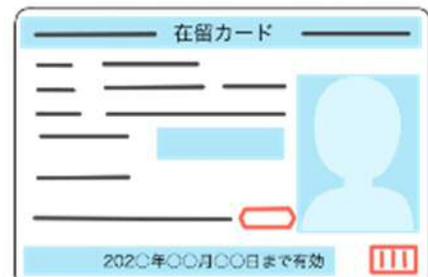
じゅうとうほうい はん 銃刀法違反

はもの 刃物(ぼうちゆう)、ナイフ、カッター、おお 大きいハサミなどをせいとう りゆう も 正当な理由なく持ち運んではいけません。刃物の種類によって規則がありますので、ちゅうい 注意してください。いはん 違反するとたいほ 逮捕される可能性ががあります。



ざいりゅう づね 在留カードは常にもちましよう

ざいりゅう づね も はこ 持ち運ぶことが必要です。けいさつかん 警察官などがざいりゅう カードをかくにん 確認することがあるかもしれません。いはん 違反するとしょぼつ 処罰される可能性ががあります。



みぶんしょうめいしょ か か きんし 身分証明書の貸し借りの禁止

じぶん ざいりゅう こくみんけんこうほけんしょう ほか ひと か 自分の在留カードや国民健康保険証は、他の人に貸してはいけません。いはん 違反するとしょぼつ 処罰される可能性ががあります。



ぎんこうこうざ ばいばい か か きんし 銀行口座の売買・貸し借りの禁止

じぶん ぎんこうこうざ ほか ひと う 自分の銀行口座を、他の人に売ってはいけませんし買ってはいけません。また、貸したり、借ったりしてはいけません。はんざい りよう 犯罪に利用される可能性ががありますので気を付けてください。いはん 違反するとしょぼつ 処罰される可能性ががあります。



ごみのポイ捨て、歩きタバコ

ごみをどうろ 道路にす 捨てること、ある 歩きながらたばこ 煙草をすうこと、つば 道をどうろ 道路には 吐くことはほか 他人のめいわく 迷惑になりますのでやめましよう。いはん 違反するとしょぼつ 処罰される可能性ががあります。



緊急連絡先



119番

消防車: 火事の時

無料です。緊急(とても急いでいるとき)の時だけ利用してください。

外国語がわかる職員が、通訳として会話のお手伝いをすることができます。

通訳

119番(火事の時)の会話の例



このように聞かれます

- 119番、消防署です。火事ですか、救急※ですか。
- 消防車が向かう住所を教えてください。
- (住所が言えない時)近くに目標物※はありますか。
- 何が(どこが)燃えていますか。
- 逃げ遅れている人はいませんか。
- 最後にお名前と電話番号を教えてください。

このように答えよう

- 火事です。
- 住所は〇〇です。
- 〇〇スーパーの隣です。
- 〇〇から火が出ています。
- 全員避難しています。
- 名前は〇〇です。電話番号は〇〇です。

※救急: 救急車が来て怪我や病気の人を助けること ※目標物: 大きな建物など、自立つもの。



119番

救急車: 急な病気、ひどいけが

無料です。緊急の時だけ利用してください。

外国語がわかる職員が、通訳として会話のお手伝いをすることができます。

通訳

119番(救急車を呼ぶとき)の会話の例



このように聞かれます

- 119番、消防署です。火事ですか、救急ですか。
- 救急車が向かう住所を教えてください。
- (住所が言えない時)近くに目標物ありますか。
- 誰が、どうしましたか(どういう状況※ですか)?
- 意識※はありますか? 呼吸※はありますか?
- 倒れた人は男性ですか? 女性ですか?
- 最後にお名前と電話番号を教えてください。

このように答えよう

- 救急車がひつようです。
- 住所は〇〇〇〇です。
- 近くにコンビニがあります。
- 人が急に倒れました。
- 意識は少しあります。呼吸は苦しそうです。
- 性別は〇〇です。
- 名前は〇〇です。電話番号は〇〇です。

※状況: 周りの様子 ※意識がある: その人が起きていて、何をしているかわかっている状態 ※呼吸: 息をすること



110番

● 警察: 事故、犯罪

警察官にすぐに来てもらいたいときや、すぐに知らせたいときに110番に電話をかけます。

泥棒、交通事故、喧嘩、怪しい人などを見たときに電話をします。

日本語に自信がないときは？

あなたが日本語に自信がないときは、110番に電話をかけた後、警察の人に「日本語ではなく〇〇語で話したいのです」と伝えます。あなたの希望する言葉がわかる警察官がいるときがあります。



110番(警察官を呼ぶとき)の会話の例

このように聞かれます

- 事件ですか、事故ですか。何がありましたか？
- それはいつですか？
- 場所はどこですか？
- どのような状況*ですか？
- 犯人は？
- あなたのお名前は？

このように答えよう

- 泥棒です。私のカバンが盗まれた
- 〇分くらい前に盗まれた。
- 恵庭市の〇〇の前です
- 犯人がカバンを奪って*逃げました。
- 〇歳くらいで、〇〇の方に逃げました。
- 〇〇です。

*状況: 周りの様子 *奪って: 「とって」のようなみ。

交番

● 警察: 事故、犯罪、落とし物*など

交番には24時間警察官がいます。

落とし物、道案内<道を聞くこと>、事件や事故の相談ができます。

*落とし物: だれかが落としたもの、なくしたもの。



恵庭市には4つの交番があります。

- 恵庭交番: 0123-32-2028
- 恵庭駅前交番: 0123-33-1710
- 恵み野交番: 0123-36-3132
- 島松駐在所: 0123-36-8004

警察官は翻訳機をもっているの、日本語以外の言葉でも会話できます。





そうだん

こまったときに相談できるところ

えにわしやくしよ 恵庭市役所

しやくしよ みな かいてき く
市役所は、皆さんが快適に暮らしていただけるように、いろいろなことをしています。

- 場所: 恵庭市 京町1番地
- 時間: 午前8:45 から午後5:15 まで(月曜日～金曜日)



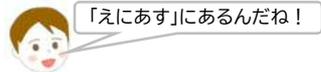
恵庭市役所の建物

■ 企画課(建物の4階)

なに こま きかくか れんらく てつだ でき
何か困ったことがあれば、「企画課」まで連絡してください。お手伝いができるかもしれません。

- 電話番号: 0123-33-3131 内線4710
- メールアドレス: kikaku@city.eniwa.hokkaido.jp

■ 保健課(「えにあす」という建物の2階)



にほんご けんこうそうだん
日本語で、健康相談ができます。

また、健康診査や、出産などについても相談できます。

※健康診査: 健康かどうか調べること
※出産: 子どもを生むこと

- 電話番号: 0123-25-5700
- 住所: 恵庭市 緑町2丁目1-1 (えにあすの2階)
- メールアドレス: hokenka@city.eniwa.hokkaido.jp

■ 教育総務課(市民会館の建物の1階)

しょうがっこう ちゅうがっこう そうだん
小学校や中学校のことを相談できます。

- メールアドレス: kyousoumu@city.eniwa.hokkaido.jp

■ 廃棄物管理課(建物の2階)

ゴミの捨て方などについて相談できます。

- メールアドレス: haikibutsu@city.eniwa.hokkaido.jp

■ 生活環境課(建物の2階)

町内会や地域でのトラブルのことについて相談できます。

- メールアドレス: seikatsukankyoku@city.eniwa.hokkaido.jp

■ 基地・防災課(建物の2階)

さいがい ひなんじよ そうだん
災害や避難所について相談できます。

えにわし 恵庭市ホームページ

えにわし
恵庭市のホームページがあります。ホーム
ページから、いろいろな情報を見ることができます。

あなたが希望する言葉を選択することができますので、一度、見てください。

えにわし
恵庭市ホームページ「くらしの情報」

[https://www.city.eniwa.hokkaido.jp/
kurashi/index.html](https://www.city.eniwa.hokkaido.jp/kurashi/index.html)



ほっかいどうがいこくじんそうだん 北海道外国人相談センター

ざいりゅうてつづき しごと びょういん ぜいきん ねんきん
在留手続、仕事のこと、病院、税金・年金、
しゅっさん こそだ こ きょういく さいがい じゅうたく
出産、子育て、子どもの教育、災害、住宅、
けっこん りこん そうだん
結婚・離婚・DV などについて相談できます。無料
です。

ほっかいどうがいこくじんそうだん
北海道外国人相談センターホームページ

<https://www.hiecc.or.jp/soudan/>



■ 電話・メールや、訪問しても相談できます。

※訪問：直接、札幌の建物に行くこと。

- 言語(言葉)：日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、タガログ語、タイ語、ロシア語、ネパール語、インドネシア語、ミャンマー語など
- 時間：月曜日～金曜日の午前9:00 から午後12:00 まで。午後1:00 から午後5:00 まで
(土日・祝日、年末年始は休み)
- 住所：〒060-0003札幌市中央区北3条西7丁目 道庁別館 12階
(Docho Annex Bldg. 12 Floor, West 7, North 3, Chuo-ku, Sapporo)
- 電話番号：011-200-9595 ※ 無料です。電話の通話料はかかります。
- メールアドレス：support@hiecc.or.jp
- facebook：<https://www.facebook.com/hiecc.support>

がいこくじんざいりゅうそうごう しゅつにゆうこくざいりゅうかんりちよう
外国人在留総合インフォメーションセンター(出入国在留管理庁)

しゅつにゆうこくざいりゅうかんりちよう にゆうこくてつづき ざいりゅう
 出入国在留管理庁で入国手続や在留
 てつづき そうだん ことば
 手続などについて相談できます。いろいろな言葉
 たいおう むりよう
 に対応しています。無料です。

しゅつにゆうこくざいりゅうかんりちよう がいこくじん
 出入国在留管理庁ホームページ「外国人
 ざいりゅうそうごう など
 在留総合インフォメーションセンター等」
<https://www.moj.go.jp/isa/consultation/center/index.html>



- 電話での相談 ※全国どこからでも利用できます。
- 言語(言葉): 日本語、英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、フィリピン語、ネパール語、インドネシア語、タイ語、クメール(カンボジア)語、ミャンマー語、モンゴル語、フランス語、シンハラ語、ウルドゥ語
- 時間: 平日の午前8:30から午後5:15まで ※平日: 月曜日から金曜日
- 電話番号: 0570-013904 (IP、海外から: 03-5796-7112)
- メールでの相談(入国・在留などの一般的な手続きなど)
- 言語(言葉): 日本語、英語
- メールアドレス: info-tokyo@i.moj.go.jp
- 札幌出入国在留管理局に行つて相談
- 言語(言葉): 日本語、英語
- 住所: 〒060-0042 北海道札幌市中央区大通西12丁目 札幌第三合同庁舎
- 時間: 平日 午前9:00から午後4:00(午後12:00~午後1:00を除く)

こくさいいりようじょうほう
AMDA国際医療情報センター

でんわ いりようそうだん いりようつうやく ねが むりよう
 電話で医療相談や医療通訳をお願いすることができます。無料です。

とくていひ えいりかつどうほうじん
 特定非営利活動法人
 こくさいいりようじょうほう
 AMDA国際医療情報
 センターホームページ
<https://www.amdamedicalcenter.com>



- 電話で医療相談
- 言語(言葉): 8つの言葉で電話対応しています(2023年4月時点)。英語(毎日)、韓国語、フィリピン語、タイ語、中国語、スペイン語、ベトナム語、ポルトガル語(曜日が限られています)。
- 時間: 午前10:00から午後4:00まで ※平日: 月曜日から金曜日
- 電話番号: 03-6233-9266 ※電話をするのにお金がかかります。相談にお金はかかりません。
- 電話で医療通訳 ※利用の前にAMDAへ相談してください。
- 言語(言葉): 英語、韓国語、フィリピン語、タイ語、中国語、スペイン語、ベトナム語、ポルトガル語
- 時間: 午前10:00から午後3:00
- 電話番号: 050-3405-0397 ※電話にお金がかかりますが、通訳のお金はかかりません。



た じょうほう その他の情報

せいかつ しゅうろう 生活・就労※ガイドブック

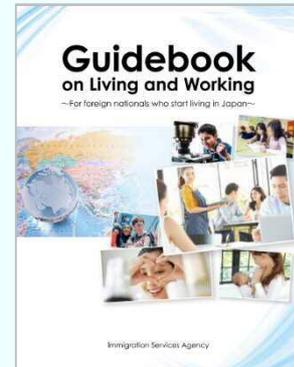
※就労:はたらくこと

にほん せいかつ がいこくじん ほう ～日本で生活する外国人の方へ～

にほん せいかつ くわ じょうほう がいこくご し
日本での生活について、詳しい情報や外国語で知りたいときは
しゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく せいかつ しゅうろう にほん せいかつ
出入国管理局の「生活・就労ガイドブック～日本で生活す
る外国人の方へ～」がお勧めです。

げんご ことば にほんご えいご ちゅうごくご ご かんこくご
言語(言葉):日本語、英語、中国語、スペイン語、韓国語、

ポルトガル語、ベトナム語、フィリピン語、ネパール語、
インドネシア語、モンゴル語、ミャンマー語、クメール語、
タイ語、トルコ語、ウクライナ語、やさしいにほんご版が
あります。(2023年4月時点)



しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちよう
出入国在留管理庁ホームページ
せいかつ しゅうろう かくげんごばん
生活・就労ガイドブック(各言語版)
<https://www.moj.go.jp/isa/guidebook.all.html>



にほんご 日本語ひろば「えにわ」

えにわし しみん がいこくじん
恵庭市では、市民のボランティア「えにわ外国人サポー
トクラブ」が行う『日本語ひろば「えにわ」』があります。

にほんじん かんたん にほんご かいわ れんしゅう
日本人との簡単な日本語の会話を練習することができます。日本語が上手になりますので、ぜひ参加
してみてください。そこでは、専門的な文法や JLPT(日本語能力試験)の勉強はやりません。



えにわ がいこくじん えにわ外国人サポートクラブ(Eniwa Foreigner Support Club)

がいこく かつ にほんご れんしゅう ぶんかこうりゅう しみん
外国の方と日本語の練習や文化交流をする市民ボランティアのグループです。

きょうみ ひと おく み
興味がある人は、メール(nihongo.eniwa@gmail.com)を送るか、facebook を見て
ください。または、恵庭市企画課(kikaku@city.eniwa.hokkaido.jp)までメールを送
ってください。



Facebook



EMAIL

こくさいこうりゅう だんたい 国際交流※団体※

※国際交流:外国の方とお話しをしたり、イベントを行うこと。 団体:グループ

えにわし だんたい こくさい
恵庭市ではたくさんの団体が、国際
こうりゅうかつどう おこな
交流活動を行っていますので、恵庭
市ホームページでみてください。

えにわ こくさいこうりゅうだんたい えにわし
「恵庭の国際交流団体」ページ(恵庭市ホームページ)

https://www.city.eniwa.hokkaido.jp/kurashi/shisei-joho/shimaitoshi_yukotoshi_kokusaikoryu/kokusaikoryu/3452.html



えにわしせいかつ
恵庭市生活スタートブック

れいわねんがつ
令和5年4月
えにわしきかくしんこうぶきかくか
恵庭市企画振興部企画課

〒061-1498 えにわしきょうまち ばんち 恵庭市京町1番地
Tel. 0123-33-3131
Fax. 0123-33-3137